A TANÁCS 2014/750/KKBP HATÁROZATA

(2014. október 30.)

a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP tanácsi határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

(1) A Tanács 2012. október 15-én elfogadta a 2012/642/KKBP határozatot ([1]).

(2) A 2012/642/KKBP határozat felülvizsgálata alapján a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedéseket 2015. október 31-ig meg kell hosszabbítani.

(3) A Tanács úgy véli, hogy egyes személyek és szervezetek esetében már nem indokolt, hogy szerepeljenek a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 2012/642/KKBP határozat mellékletében foglalt jegyzékében.

(4) Ezenkívül a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 2012/642/KKBP határozat mellékletében foglalt jegyzékében szereplő egyes személyekre és szervezetekre vonatkozó adatokat aktualizálni kell.

(5) A 2012/642/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2012/642/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. A 8. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Ezt a határozatot 2015. október 31-ig kell alkalmazni. A határozatot folyamatosan felül kell vizsgálni. Ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy e határozat céljai nem valósultak meg, a határozat megújítható vagy – adott esetben – módosítható.”.

2. A melléklet az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. október 30-án.

a Tanács részéről

az elnök

S. GOZI

([1]) A Tanács 2012/642/KKBP határozata (2012. október 15.) a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről (HL L 285., 2012.10.17., 1. o.).

MELLÉKLET

I. A következő személyeket és szervezeteket törölni kell a 2012/642/KKBP határozat mellékletében foglalt jegyzékből:

A. **Személyek**

2. Akulich, Sviatlana Rastsislavauna [Akulics, Szvjatlana Raszciszlavavna];

3. Aliaksandrau, Dzmitry Piatrovich [Aljakszandrav, Dzmitrij Pjatrovics];

34. Chasnouski, Mechyslau Edvardavich [Csasznovszki, Mecsiszlav Edvardavics];

45. Gardzienka, Siarhei Aliaksandravich [Gardzienka, Szjarhej Aljakszandravics];

46. Guseu, Aliaksei Viktaravich [Guszev, Aljakszej Viktaravics];

70. Kaliada, Aliaksandr Mikhailavich [Kaljada, Aljakszandr Mihajlavics];

76. Kastsian, Siarhei Ivanavich [Kaszcjan Szjarhej Ivanavics];

82. Khadanovich, Aliaksandr Aliaksandravich [Hadanovics, Aljakszandr Aljakszandravics];

90. Kisialiova, Nadzeia Mikalaeuna [Kiszjaljova, Nadzeja Mikalajevna];

99. Krot, Ihar Uladzimiravich [Krot, Ihar Uladzimiravics];

100. Krukouski, Viachaslau Iafimavich [Krukovszki, Vjacsaszlav Jafimavics];

102. Kukharchyk, Piotr Dzmitryevich [Kuharcsik, Pjotr Dzmitrijevics];

132. Mikhalchanka, Aliaksei Iakaulevich [Mihalcsanka, Aljakszej Jakavlevics];

141. Orda, Mikhail Siarheevich [Orda, Mihail Szjarhejevics];

143. Padaliak, Eduard Vasilievich [Padaljak, Eduard Vaszilevics];

147. Peftsieu, Uladzimir Paulavich [Pefcijev, Uladzimir Pavlavics];

159. Reliava, Aksana Anatolyeuna [Reljava, Akszana Anatoljevna];

172. Sheiko, Ina Valerieuna [Sejko, Ina Valerjevna];

189. Stosh, Mikalai Mikalaevich [Sztos, Mikalaj Mikalajevics];

197. Taranda, Aliaksandr Mikhailavich [Taranda, Aljakszandr Mihajlavics];

198. Tarapetskaia, Halina Mikhailauna [Tarapeckaja, Halina Mihajlavna];

199. Ternavsky, Anatoly Andreevich [Ternavszkij, Anatolij Andrejevics];

205. Tsitsiankova, Alena Viktarauna [Cicjankova, Alena Viktaravna];

220. Yuferytsyn, Dzmitry Viktaravich [Jufericin, Dzmitrij Viktaravics].

B. **Szervezetek**

2. Private Unitary Enterprise (PUE) BT Telecommunications;

6. JLLC Neftekhimtrading;

21. JLLC Triplepharm;

22. LLC Triple-Veles;

23. Univest-M;

24. FLLC Unis Oil;

25. JLLC UnivestStroyInvest.

II. A 2012/642/KKBP határozat mellékletében szereplő következő személyekre és szervezetekre vonatkozó bejegyzések helyébe az alábbiak lépnek:

A. **Személyek**

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich (Bahmatav, Ihar Andrejevics) Bakhmatov, Igor Andreevich (Bahmatov, Igor Andrejevics)	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэевіч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич	Cím: БФСО „Динамо” 220030, г. Минск, ул. Кирова 8 корп. 2	Tevékenyen részt vett Fehéroroszország civil társadalmának elnyomásában. Korábbi beosztása kapcsán – a KGB személyzeti ügyekért és a személyzet feladatainak szervezéséért felelős vezetőhelyetteseként – felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomása céljából végzett tevékenységekért. 2012 májusában a tartalékos haderőhöz nevezték ki. Ezenfelül a jegyzékben a B. szakasz 20. számú bejegyzésben szereplő CJSC Dinamo-Minsk Központi Tanácsának tagja.
33.	Charnyshou Aleh Anatolievich (Csarnisov, Aleh Anatoljevics) Chernyshev, Oleg Anatolievich (Csernisev, Oleg Anatoljevics)	ЧАРНЫШОЎ, Алег Анатольевіч	ЧЕРНЫШЕВ, Олег Анатольевич	Cím: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	2014 áprilisa óta a KGB külügyi hírszerzésért felelős vezetőhelyettese. Ezredesként a KGB „Alpha” terrorelhárítási egységének vezetője volt. A választásokat követő 2010. december 19-i minszki tiltakozó tüntetés leverése után a KGB fogvatartási központjában embertelenül és megszégyenítő módon bántak az ellenzéki aktivistákkal. Ebben Csernisev személyesen részt vett. Tetteivel közvetlenül megsértette Fehéroroszországnak az emberi jogokkal kapcsolatos nemzetközi kötelezettségeit.
35.	Chatviartkova, Natallia Alexeeuna (Csatvjartkova, Natallja Alexejevna) Chetvertkova, Natalia Alexeevna (Chetvertkova, Natalya Alexeevna) (Csetvertkova, Natalja Alexejevna)	ЧАТВЯРТКОВА, Наталля Алексееўна	ЧЕТВЕРТКОВА, Наталья Алексеевна		A minszki Partizanszkij kerületi bíróság korábbi elnökhelyettese és bírája (2012. június 18-ig). Ő vezette Andrej Szannyikov korábbi elnökjelölt, Ilja Vaszilevics, Fedor Mirzojanov, Oleg Gnyedcsik és Vlagyimir Jerjomenok civil társadalmi aktivisták tárgyalását. A tárgyalást a büntetőeljárási törvénykönyv rendelkezéseinek egyértelmű megsértésével vezette. Helyt adott a vádlott személyéhez nem köthető bizonyítékok és tanúvallomások felhasználásának.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
40.	Dysko, Henadz Iosifavich (Diszko, Henadz Joszifavics) Dysko, Gennadi Iosifovich (Diszko, Gennagyij Joszifovics)	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Генадий Иосифович	Születési idő: 1964 Születési hely: Oshmiany, Hrodna region Cím: 210601 г.Витебск, ул. Жесткова, 14а (ul. Zhestkova, 14a Vitebsk)	A Vicebszki terület ügyésze 2011. augusztus 2-ig. Felelősség terheli a civil társadalommal szembeni erőszakos fellépésért a 2010. decemberi választásokat követően. Ideértendő a Szjarhej Kavalenka és Andrej Hajdukov ügyével kapcsolatos felelőssége is.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich (Dzemyantsey, Vasil Ivanovich) (Dzemjancej, Vaszil Ivanavics) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich) (Gyementyej, Vaszilij Ivanovics)	ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Василий Иванович	Születési idő: 1954.9.20. Születési hely: Chashniki district, Vitebsk region Személyazonosító igazolvány száma: 3200954E045PB4 Cím: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	A hrodnai regionális vámügyi bizottság vezetője, korábban a KGB első elnökhelyettese (2005–2007), valamint az állami vámbizottság vezetőhelyettese volt. Felelősség terheli a KGB civil társadalom és demokratikus ellenzék ellen irányuló elnyomó tevékenységeiért, különösen 2006–2007-ben.
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich (Dzjadkov, Leanyid Mikalajevics) Dedkov, Leonid Nikolaevich (Gyedkov, Leonyid Nyikolajevics)	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	Születési idő: 1964.10. Személyazonosító igazolvány száma: 3271064M000PB3 Cím: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Korábban (2013 júliusától) a KGB külügyi hírszerzésért felelős vezetőhelyettese. Felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomása céljából végzett tevékenységekért.
55.	Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktaravich) (Hurejev, Szjarhej Viktaravics) Gureev Sergei Viktorovich, (Gureyev Sergey Viktorovich) (Gurejev, Szergej Viktorovics)	ГУРЭЕЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		Tevékenyen részt vett Fehéroroszország civil társadalmának elnyomásában. Korábbi belügyminiszterhelyettesként és az előzetes vizsgálati osztály vezetőjeként felelősség terheli tiltakozó megmozdulások leveréséért, valamint az emberi jogok megsértéséért a 2010. decemberi választásokkal kapcsolatos vizsgálati eljárások során. 2012 februárjában csatlakozott a tartalékos állományhoz. Jelenleg a tartalékos erők vezérezredese.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
62.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) (Javszejev, Igar Uladzimiravics) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich) (Jevszejev, Igor Vlagyimirovics)	ЯЎСЕЕЎ, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	Születési idő: 1968 Cím: г.Витебск, пр-т Фрунзе, д.41а	Vicebszki regionális rendőrparancsnok (2012 júniusától), rendőrtábornok (2013-tól). Korábban a minszki rendőrparancsnok helyettese és a minszki tömegoszlatásért felelős operatív csoport (OMON) vezetője. Ő vezényelte azokat a csapatokat, amelyek leverték a 2010. december 19-i békés tüntetést, és a brutalitásban saját kezűleg is részt vett. Ezért 2011 februárjában kitüntetést és az érdemeit méltató levelet kapott Lukasenko elnöktől. 2011-ben az általa vezetett csapatok több olyan tiltakozást vertek le, amelyeket politikai aktivisták és békés polgárok tartottak Minszkben.
68.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich (Kakunin, Aliaxandr Aliaxandravich) (Kakunyin Aljakszandr Aljakszandrovics) Kakunin, Aleksandr Aleksandravich (Kakunin, Alexandr Alexandrovich) (Kakunyin Alekszandr Alekszandravics) (Kakunyin Alekszandr Alekszandrovics) Alexander Aleksandrovich Kakunin Alexander Aleksandrovich Kakunin (Александр Александрович Какунин, Аляксандр, Аляксандровіч Какунін)	КАКУНИН Александр Александрович	КАКУНІН, Аляксандр Аляксандровіч	A babrujszki IK-2 büntetőtábor parancsnoka.	Felelősség terheli A. Szannyikov és A. Beljackij politikai foglyokkal szemben a babrujszki IK-2 büntetőtáborban alkalmazott embertelen bánásmódért. Felügyelete alatt ellenzéki aktivistákat kínoztak, megtagadták az ügyvédhez való jogukat, és a büntetőtáborban magánzárkába helyezték őket. Kakunyin nyomás alá helyezte A. Beljackijt és A. Szannyikovot annak érdekében, hogy azok kegyelmi kérvényt írjanak alá.
73.	Kanapliou Uladzimir Mikalaevich (Kanapljov Uladzimir Mikalajevics) Konoplev, Vladimir Nikolaevich (Konopljev Vlagyimir Nyikolajevics)	КАНАПЛЕЎ, Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ, Владимир Николаевич	Születési idő: 1954.1.3. Születési hely: Akulintsi, Mohilev region Személyazonosító igazolvány száma: 3030154A124PB9 Cím: Национальный олимпийский комитет Республики Беларусь 220020 г. Минск ул. Радужная, 27	Szoros kapcsolatban áll Lukasenko elnökkel, akivel a 80-as, és különösen a 90-es években együtt dolgozott. A Nemzeti Olimpiai Bizottság elnökhelyettese (a bizottság elnöke Alekszandr Lukasenko), a Kézilabdaszövetség elnöke. A Parlament alsóházának korábbi elnöke; e pozícióra az elnök nevezte ki. A 2006-os elcsalt elnökségi választás egyik legfontosabb szereplője. Az elnökség jóvoltából lakáshoz jutott a vezetők drozdi lakónegyedében, Minszkben.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
78.	Kavaliou, Aliaksandr Mikhailavich (Kavaljov, Aljakszandr Mihajlavics) Kovalev, Aleksandr Mikhailovich (Kovaljov, Alekszandr Mihajlovics)	КАВАЛЕЎ, Аляксандр Міхайлавіч	КОВАЛЕВ, Александр Михайлович		A horki büntetőtábor igazgatója. Felelősség terheli a fogvatartottakkal szembeni embertelen bánásmódért, különösen Dmitrij Daskevics civil társadalmi aktivista (akit a 2010. december 19-i választások, valamint a civil társadalommal és a demokratikus ellenzékkel szembeni kemény rendőrségi intézkedések kapcsán zártak börtönbe) zaklatásáért és kínzásáért.
85.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich (Hmaruk, Szjargej Kansztancinavics) Khmaruk, Sergei Konstantinovich (Khmaruk, Sergey Konstantinovich) (Hmaruk, Szergej Konsztantyinovics)	ХМАРУК, Сяргей Канстанцінавіч	ХМАРУК, Сергей Константинович	Cím: Прокуратура г. Минска ул. Раковская 38	Minszk város ügyésze. A Breszti terület korábbi ügyésze. Felelősség terheli a civil társadalommal szembeni erőszakos fellépésért a 2010. decemberi választásokat követően. 2011 februárjában előléptették.
93.	Konan, Viktar Aliaksandravich (Konan, Viktar Aljakszandravics) Konon, Viktor Aleksandrovich (Konon, Viktor Alekszandrovics)	КОНАН, Віктар Аляксандравіч	КОНОН, Виктор Александрович		Tevékenyen részt vett a fehérorosz demokrácia aláásásában. Helyettes főügyészként (2012-ig) betöltött korábbi szerepének köszönhetően – többek között 2010-ben is – ő felelt a főügyészi hivatal által végzett, független és ellenzéki szervezetek ellen irányuló hírszerzési tevékenységekért, és ezekben közvetlenül részt is vett.
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich (Kornav, Uladzimir Uladzimiravics) Kornov, Vladimir Vladimirovich (Kornov, Vlagyimir Vlagyimirovics)	КОРНАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Cím: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Логойский тракт, 3 Tel: +375 17 280 83 40	Minszk város Szovjetszkij kerületi bíróságának vezetője, a minszki városi bíróság volt bírájaként ő engedélyezte Beljackij fellebbezésének elutasítását. Beljackij tevékenyen védelmezte és segítette azokat, akik szenvedő alanyai voltak a 2010. december 19-i választásokat követő elnyomásnak, valamint a civil társadalommal és a demokratikus ellenzékkel szembeni kemény rendőrségi intézkedéseknek.
95.	Korzh, Ivan Aliakseevich (Korzs, Ivan Aljakszejevics) Korzh, Ivan Alekseevich (Korzs, Ivan Alekszejevics)	КОРЖ, Іван Аляксеевіч	КОРЖ, Иван Алексеевич		Vezérezredes, a hrodnai területi KGB vezetője. Felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és demokratikus ellenzék elnyomása céljából a Hrodnai területen végzett tevékenységekért.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
97.	Krasheuski, Viktar (Krasevszki, Viktar) Krashevski, Viktor (Krasevszkij, Viktor)	КРАШЭЎСКІ, Віктар	КРАШЕВСКИЙ, Виктор		Vezérezredes, a Védelmi Minisztérium hírszerzési osztályának (GRU) volt vezetője, a fehérorosz fegyveres erők helyettes vezérkari főnöke (2013. februárig). Felelősség terheli a hírszerző szolgálatok által a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomása céljából végzett tevékenységekért.
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonavich (Kuznyacov, Ihar Nikonavics) Kuznetsov, Igor Nikonovich (Kuznyecov, Igor Nikonovics)	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконавіч	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович	Cím: KGB Training Centre Бядули 2, 220034, Минск	Vezérezredes, a KGB képzési központjának vezetője, a KGB minszki területi és Minszk városi részlegének korábbi vezetője. A KGB személyzetének felkészítéséért és képzéséért felelős személyként felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomása céljából végzett tevékenységekért. Korábbi tisztségeiből kifolyólag felelősség terheli a Minszk városban és a Minszki területen a KGB által végzett ugyanilyen elnyomó tevékenységekért.
114.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich (Ljabedzik, Mihail Pjatrovics) Lebedik, Mikhail Petrovich (Lebegyik, Mihail Petrovics)	ЛЯБЕДЗІК, Міхаіл Пятровіч	ЛЕБЕДИК, Михаил Петрович	Cím: Ул. Б.Хмельницкого, 10 а, Минск, 220013	A 2010-es elnökválasztási kampány idején a központi választási bizottság vezetőjévé nevezték ki. A médiában folytatott választási kampány eljárásainak és szabályainak való megfelelés nyomon követéséért felelős felügyelőbizottság vezetőjének első helyetteseként (2014. január 21-én újraválasztották) aktív szerepet játszott a rezsimnek a 2010-es és 2012-es választási kampány során folytatott propagandájában. Az elnöktől 2011. október 26-án megkapta a „Franzisk Skorina” érdemrendet. 2012 szeptemberében megtagadta, hogy a független média tagjai is részt vegyenek a felügyelőbizottság munkájában. A „Szovjetszkaja Belarusz”, az elnöki hivatal által megjelentetett és az állami propaganda legfőbb eszközének számító újság első helyettes szerkesztője. Kormánybarát politika forrása, meghamisítja a tényeket és méltatlan észrevételeket tesz a Fehéroroszországban a demokratikus ellenzékkel és a civil társadalommal szemben jelenleg zajló folyamatok kapcsán, azokat szisztematikusan kedvezőtlen színben tünteti fel és lekicsinylően szól róluk; különösen ez volt a helyzet a 2010. évi elnökválasztást követően.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
115.	Liaskouski, Ivan Anatolievich (Ljaszkovszki, Ivan Anatoljevics) Leskovski, Ivan Anatolievich (Leszkovszkij, Ivan Anatoljevics)	ЛЯСКОЎСКІ, Іван Анатольевіч	ЛЕСКОВСКИЙ, Иван Анатольевич		A homeli területi KGB volt vezetője és a homeli KGB korábbi vezetőhelyettese. Felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és demokratikus ellenzék elnyomása céljából a Homeli területen végzett tevékenységekért. Nem megfelelő magatartásáért az elnök 2014. április 2-án eltávolította posztjáról.
117.	Lomats, Zianon Kuzmich (Lomac, Zjanon Kuzmics) Lomat, Zenon Kuzmich (Lomaty, Zenon Kuzmics)	ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч	ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич	Születési idő: 1944.1.27. Születési hely: Karabani, minszki terület	Tevékenyen részt vett a fehérorosz demokrácia aláásásában. Korábban az állami ellenőrző bizottság elnöke volt (2010-ig), és emiatt ő volt az egyik legfontosabb szereplője Alesz Beljackij – az egyik legismertebb emberijogvédő, a Vjaszna fehéroroszországi emberjogi szervezet vezetője, az FIDH alelnöke – ügyének. Beljackij tevékenyen védelmezte és segítette azokat, akik szenvedő alanyai voltak a 2010. december 19-i választásokat követő elnyomásnak, valamint a civil társadalommal és a demokratikus ellenzékkel szembeni kemény rendőrségi intézkedéseknek.
118.	Lopatko, Alexander Alexandrovich (Lopatko, Alekszandr Alekszandrovics)	Александр Александрович Лопатко	Аляксандр Аляксандровіч Лапатка	A maziri IK-9 büntetőtábor vezetőhelyettese	Felelősség terheli a D. Daskeviccsel szemben alkalmazott embertelen bánásmódért, a Daskeviccsel szemben elkövetett kínzásokat és a jogi képviselethez való jogának a megtagadását is beleértve. Lopatko kulcspozíciót töltött be abban a büntetőtáborban, ahol Daskevicset fogva tartották, és ahol a politikai foglyokkal (így Daskeviccsel) szemben pszichés nyomásgyakorlást alkalmaztak (alvásmegvonást és magánzárkát is ideértve).
120.	Lukashenka, Dzmitry Aliaksandravich (Lukasenka Dzmitrij Aljakszandravics) Lukashenko, Dmitri Aleksandrovich (Lukasenko Dmitrij Alekszandrovics)	ЛУКАШЭНКА, Дзмітрый Аляксандравіч	ЛУКАШЕНКО, Дмитрий Александрович	Születési idő: 1980.3.23. Cím: President's Sports Club 220029, г. Минск, ул. Старовиленская, 4.	Üzletember, aktívan részt vesz a Lukasenko családot érintő pénzügyi műveletekben. Az elnöki sportklub elnöke.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
126.	Maltsau, Leanid Siamionavich (Malcav Leanyid Szjamjonavics) Maltsev, Leonid Semenovich (Malcev, Leonyid Szemenovics)	МАЛЬЦАЎ, Леанід Сяменавіч	МАЛЬЦЕВ, Леонид Семенович	Születési idő: 1949.8.29. Születési hely: Vetenevka, Slonim rayon, Hrodna Region (д. Ветеньевка, Слонимского района, Гродненской области) Személyazonosító igazolvány száma: 3290849A002PB5	Az Állami Határbizottság elnöke, a Biztonsági Tanács volt titkára.
137.	Navumau, Uladzimir Uladzimiravich (Navumav, Uladzimir Uladzimiravics) Naumov, Vladimir Vladimirovich (Naumov, Vlagyimir Vlagyimirovics)	НАВУМАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Születési idő: 1956.2.7. Születési hely: Smolensk (Russia)	Nem tett lépéseket az 1999–2000-ben Fehéroroszországban eltűnt Jurij Zaharenko, Viktor Goncsar, Anatolij Kraszovszkij és Dmitrij Zavadszkij máig megoldatlan ügyének kivizsgálására. Korábban belügyminiszter és az elnök biztonsági szolgálatának vezetője volt. Egészségügyi okokból történő 2009. április 6-i nyugdíjba vonulásáig belügyminiszterként felelős volt a békés tüntetések leveréséért. Az elnökség jóvoltából lakáshoz jutott a vezetők drozdi lakónegyedében Minszkben.
146.	Paulichenka, Dzmitry Valerievich (Pavlicsenka, Dzmitrij Valerjevics) Pavlichenko, Dmitri Valerievich (Pavlichenko, Dmitriy Valeriyevich) (Pavlicsenko, Dmitrij Valerijevics)	ПАЎЛІЧЭНКА, Дзмітрый Валер'евіч	ПАВЛИЧЕНКО, Дмитрий Валериевич	Születési idő: 1966 Születési hely: Vitebsk Cím: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД „Честь” 220028, Минск Маяковского, 111	Kulcsfontosságú szerepet játszott Jurij Zaharenko, Viktor Goncsar, Anatolij Kraszovszkij és Dmitrij Zavadszkij máig megoldatlan eltűnésében 1999-2000-ben Fehéroroszországban. A belügyminisztérium különleges reagálási egységének (SOBR) korábbi vezetője. Üzletember, a belügyminisztérium keretein belül létrejött, a belügyminisztérium különleges erőinél szolgáló veteránok egyesületének tiszteletbeli elnöke.
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich (Pjakarszki, Aleh Anatoljevics) Pekarski, Oleg Anatolievich (Pekarszkij, Oleg Anatoljevics)	ПЯКАРСКІ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	Személyazonosító igazolvány száma: 3130564A041PB9	Tevékenyen részt vett Fehéroroszország civil társadalmának elnyomásában. 2012-ig a belügyminiszter első helyettese volt; ebben a minőségében felelősség terheli a civil társadalommal szembeni, a 2010. decemberi választásokat követő erőszakos fellépésért. A tartalékos haderő ezredese.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
155.	Pykina, Natallia Mikhailauna (Pykina, Natalia Mikhailauna) (Pikina, Natalja Mihajlavna) Pikina, Natalia Mikhailovna (Pykina, Natalya Mikhailovna) (Pikina, Natalja Mihajlovna)	ПЫКІНА, Наталля Міхайлаўна	ПЫКИНА, Наталья Михайловна	Születési idő: 1971.4.20. Születési hely: Rakov Cím: Суд Партизанского района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Семашко, 33	Felelősség terheli a civil társadalom képviselőivel szembeni politikai indíttatású közigazgatási és büntetőjogi szankciók végrehajtásáért. A Partizanszki kerületi bíróság bírája; ő foglalkozott a Lihovid-üggyel. 2011. március 29-én Lihovidot, a Szabadságért Mozgalom egyik aktivistáját 3 és fél év börtönbüntetésre ítélte. Jelenleg a minszki Partizanszkij kerületi bíróság elnökhelyettese.
157.	Rakhmanava, Maryna Iurievna (Rahmanava, Marina Jurjevna) Rakhmanova, Marina Iurievna (Rahmanova, Marina Jurjevna)	РАХМАНАВА, Марына Юр'еўна	РАХМАНОВА, Марина Юрьевна	Születési idő: 1970 Születési hely: Hrodna	A központi választási bizottság tagja és a hrodnai területi helyhatóság lakossági megkeresésekkel foglalkozó osztályának vezetője. A központi választási bizottság tagjaként felelős a nemzetközi választási normáknak a 2010. december 19-i elnökválasztáson és a 2012. szeptemberi parlamenti választásokon való megsértéséért.
160.	Rubinau Anatol Mikalaevich (Rubinav Anatol Mikalajevics) Rubinov, Anatoli Nikolaevich (Rubinov, Anatolij Nyikolajevics)	РУБІНАЎ, Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ, Анатолий Николаевич	Születési idő: 1939.4.15. Mohilev	A Parlament felsőházának elnöke, korábban az elnöki hivatal médiáért és ideológiáért felelős vezetőhelyettese (2006–2008). E minőségében az állami propaganda és a rezsim ideológiai támogatásának egyik legfontosabb forrása és közvetítője volt. 2014 márciusa óta a Biztonsági Tanács tagja.
161.	Rusak, Viktar Uladzimiravich (Ruszak, Viktar Uladzimiravics) Rusak, Viktor Vladimirovich (Ruszak, Viktor Vlagyimirovics)	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	Születési idő: 1955.5.4. Születési hely: Minsk Cím: Палата представителей Национального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	A parlament alsóházának tagja, a nemzetbiztonsági bizottság vezetőhelyettese. A KGB gazdasági biztonsággal foglalkozó hivatalának korábbi vezetője. Felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomása céljából végzett tevékenységekért.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
166.	Sauko, Valery Iosifavich (Szavko, Valerij Joszifavics) Savko, Valeri Iosifovich (Szavko, Valerij Joszifovics)	САЎКО, Валерый Іосіфавіч	САВКО, Валерий Иосифович		A rezsimpárti szakszervezet hrodnai szervezetének vezetője. A 2010. évi elnökválasztás és a 2014. márciusi helyhatósági választások során a Hrodnai terület regionális választási bizottságának az elnöke volt. A regionális választási bizottság elnökeként felelős a nemzetközi választási normák megsértéséért a 2010. december 19-i elnökválasztás során, valamint felelősség terheli a Hrodnai területen 2014. márciusában lebonyolított helyhatósági választások során az eredmények meghamisításáért.
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) (Sajev, Valjancin Pjatrovics) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich) (Sajev, Valentyin Petrovics)	ШАЕЎ, Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович		A Biztonsági Tanács tagja, a vizsgálati bizottság vezetője és korábbi vezetőhelyettese, korábban a Homeli terület regionális bizottságának ügyésze. Felelősség terheli a civil társadalommal szembeni erőszakos fellépésért a 2010. decemberi választásokat követően.
171.	Shchurok, Ivan Antonavich (Scsurok, Ivan Antonavics) Shchurok, Ivan Antonovich (Scsurok, Ivan Antonovics)	ШЧУРОК, Іван Антонавіч	ЩУРОК, Иван Антонович		A központi választási bizottság tagja és a vicebszki területi önkormányzat oktatási főosztályának vezetője. A központi választási bizottság tagjaként felelős a nemzetközi választási normáknak a 2010. december 19-i elnökválasztáson és a 2012. szeptemberi parlamenti választásokon való megsértéséért.
184.	Sirenka, Viktar Ivanavich (Szirenka, Viktar Ivanavics) Sirenko, Viktor Ivanovich (Szirenko, Viktor Ivanovics)	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	Születési idő: 1962.3.4. Személyazonosító igazolvány száma: 3040362B062PB7 Cím: Комитет по здравоохранению Минского горисполкома ул. Маяковского, 22, корп. 2, 220006, г. Минск	Minszk város egészségügyi ellátással foglalkozó bizottságának elnöke és a minszki sürgősségi kórház korábbi fősebésze. Nem lépett fel Nyekljajev elnökjelölt elhurcolása ellen, akit súlyosan összevert állapotban szállítottak 2010. december 19-én a minszki sürgősségi kórházba, és cinkosságot vállalt az ismeretlen elkövetőkkel azáltal, hogy nem értesítette a rendőrséget. E mulasztásának köszönhetően előléptették. Minszk város egészségügyi ellátással foglalkozó bizottságának elnökeként felelősség terheli abban, hogy felügyelte a foglalkozás-egészségügyi intézmények használatát az emberi jogokat megsértő cselekmények során.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
185.	Sivakau, Iury Leanidavich (Sivakau, Yury Leanidavich) (Szivakav, Jurij Leanyidavics) Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leonidovich (Szivakov, Jurij Leonyidovics)	СІВАКАЎ, Юрый Леанідавіч	СИВАКОВ, Юрий Леонидович	Születési idő: 1946.8.5. Születési hely: Onory, Sakhalin Region Cím: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД „Честь” 220028, Минск Маяковского, 111	Megszervezte Jurij Zaharenko, Viktor Goncsar, Anatolij Kraszovszkij és Dmitrij Zavadszkij máig megoldatlan eltüntetését 1999-2000-ben Fehéroroszországban. Korábban idegenforgalmi és sportügyi miniszter, belügyminiszter, valamint az elnöki hivatal vezetőhelyettese volt.
186.	Skurat, Viktar Vatslavavich (Szkurat, Viktar Vaclavavics) Skurat, Viktor Vatslavovich (Szkurat, Viktor Vaclavovics)	СКУРАТ, Віктар Вацлававіч	СКУРАТ, Виктор Вацлавович		A belügyminisztérium közbiztonsági osztályának korábbi vezetője. Ebben a minőségében felelős az emberi jogok súlyos megsértéséért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért, különösen igaz ez a 2010. évi elnökválasztás utáni időszakra. 2011 februárjában szolgálataiért elismerő oklevéllel jutalmazták. 2013 februárjában nyugdíjba vonult. A Fehérorosz Köztársaság Belügyminisztériumának felügyelete alatt álló állami vállalat, a MZOR nevű holdingtársaság biztonsági osztályának vezetője, és így közvetlen kapcsolatban áll a Lukasenko-rezsimmel.
201.	Traulka, Pavel (Traulka, Pavel) Traulko, Pavel (Traulko, Pavel)	ТРАЎЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел		Alezredes, a KGB katonai kémelhárítási egységének korábbi operatív irányítója (jelenleg a fehérorosz vizsgálóbizottság sajtószolgálatának vezetője). Hamis bizonyítékok felhasználásával és fenyegetéssel kényszerített vallomásra ellenzéki aktivistákat a KGB minszki fogvatartási központjában a választásokat követő 2010. december 19-i minszki tiltakozó tüntetés leverése után. Közvetlenül felelős volt a kegyetlen, embertelen és megszégyenítő bánásmódért és büntetésekért, valamint a tisztességes tárgyaláshoz való jog megtagadásáért. Tetteivel közvetlenül megsértette Fehéroroszországnak az emberi jogokkal kapcsolatos nemzetközi kötelezettségeit.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
202.	Trutka, Iury Igorevich (Trutka, Yury Igorevich) (Jurij Igorevics Trutka) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorevich (Jurij Igorevics Trutko)	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	A babrujszki IK-2 büntetőtábor parancsnokhelyettese	Felelősség terheli az A. Szannyikov és A. Beljackij politikai foglyokkal szemben a babrujszki IK-2 büntetőtáborban alkalmazott embertelen és kegyetlen bánásmódért. Felügyelete alatt ellenzéki aktivistákat kínoztak, megtagadták a jogi képviselethez való jogukat, és a büntetőtáborban magánzárkába helyezték őket. Trutko nyomás alá helyezte A. Beljackijt és A. Szannyikovot annak érdekében, hogy kegyelmi kérvényt írjanak alá.
217.	Volkau, Siarhei Mikhailavich (Volkav, Szjarhej Mihajlavics) Volkov, Sergei Mikhailovich (Volkov, Sergey Mikhailovich) (Volkov, Szergej Mihajlovics)	ВОЛКАЎ, Сяргей Міхайлавіч	ВОЛКОВ, Сергей Михайлович		Tevékenyen részt vett Fehéroroszország civil társadalmának elnyomásában. A KGB hírszerzési hivatalának korábbi vezetőjeként felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomása céljából végzett tevékenységekért.
221.	Zaharouski, Anton Uladzimiravich (Zaharovszki, Anton Uladzimiravics) Zagorovski, Anton Vladimirovich (Zagorovszkij, Anton Vlagyimirovics)	ЗАГАРОЎСКІ, Антон Уладзіміравіч	ЗАГОРОВСКИЙ, Антон Владимирович		Minszk város ügyésze, Minszk város Frunzenszkij kerületének korábbi ügyésze, a Vaszilij Parfenkov nevű tüntető ügyében 2011 februárjában, valamint az A. Szannyikov ellen indított ügyben 2011 júliusában eljáró ügyész. Felelősség terheli a civil társadalom képviselőivel szembeni politikai indíttatású közigazgatási és büntetőjogi szankciók végrehajtásáért.
222.	Zaitsau, Vadzim Iurievich (Zajcav, Vadzim Jurjevics) Zaitsev, Vadim Iurievich (Zajcev, Vagyim Jurjevics)	ЗАЙЦАЎ, Вадзім Юр'евіч	ЗАЙЦЕВ, Вадим Юрьевич	Születési idő: 1964 Születési hely: Zhitomyr region, Ukraine (USSR)	2013 júniusa óta a félig magántulajdonban lévő Cosmos TV-nek a fehérorosz kormány által az állam képviselőjeként kinevezett vezérigazgatója. A KGB korábbi vezetője (2008 júliusától 2012 novemberéig). Ő alakította a KGB-t a civil társadalom és a demokratikus ellenzék ellen alkalmazott elnyomás központi szervévé. Ő a felelős azért, hogy a média hamis információkat közölt a 2010. december 19-i tüntetés résztvevőiről. E hamis információk szerint a tüntetők fegyverként használható anyagokat tartottak maguknál. Életveszélyesen megfenyegette Andrej Szannyikov korábbi elnökjelölt feleségét és gyermekét. Ő a legfontosabb kezdeményezője a demokratikus ellenzék jogszerűtlen zaklatását, valamint a fogvatartottak kínzását és a velük való rossz bánásmódot elrendelő parancsoknak.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
224.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich (Zaharav, Aljakszej Ivanavics) Zakharov, Aleksei Ivanovich (Zakharov, Alexey Ivanovich) (Zaharov, Alekszej Ivanovics)	ЗАХАРАЎ, Аляксей Іванавіч	ЗАХАРОВ, Алексей Иванович		Tevékenyen részt vett Fehéroroszország civil társadalmának elnyomásában. A KGB kémelhárítási hivatalának korábbi vezetőjeként (mely hivatalt 2012-ig töltötte be) felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomása céljából végzett tevékenységekért. Felügyelete alatt a KGB alkalmazottai részt vettek a 2010. december 19-i tüntetést követően a politikai aktivisták kihallgatásában.
226.	Zhadobin, Iury Viktaravich (Zhadobin, Yury Viktaravich) (Zsadobin, Jurij Viktaravics) Zhadobin, Iuri Viktorovich (Zhadobin, Yuri Viktorovich) (Zsadobin, Jurij Viktorovics)	ЖАДОБІН, Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН, Юрий Викторович	Születési idő: 1954.11.14. Születési hely: Dnipropetrovsk Személyazonosító igazolvány száma: 3141154A021PB0	2009. decembere óta védelmi miniszter. A Biztonsági Tanács tagjaként ő hagyja jóvá a miniszteri szinten hozott elnyomó intézkedéseket, így ő hagyta jóvá azt a döntést is, mely a 2012. december 19-i békés tüntetés leverését szolgálta. 2010 decemberét követően a demokratikus ellenzékre utalva méltatta a „destruktív erők teljes vereségét”.
227.	Zhuk, Alena Siamionauna (Zhuk Alena Syamionauna) (Zsuk, Alena Szjamjonavna) Zhuk Elena Semenovna (Zhuk Yelena Semyonovna) (Zsuk, Jelena Szjemjonovna)	ЖУК, Алена Сямёнаўна	ЖУК, Елена Семеновна		A vicebszki terület Pervomajszkij járási bíróságának bírája. 2012. február 24-én ő ítélte Szjarhej Kavalenkát – aki 2012–2013-ban politikai okok miatt fogságban volt – két év és egy hónap börtönbüntetésre a próbaidő megsértése miatt. Alena Zsuk közvetlenül felelős egy személy emberi jogainak megsértéséért, mivel megtagadta Szjarhej Kavalenka jogát a tisztességes tárgyaláshoz. Szjarhej Kavalenkát korábban felfüggesztett börtönbüntetésre ítélték, mivel Vicebszkben kitűzte az ellenzéki mozgalom szimbólumát, a betiltott történelmi fehér-vörös-fehér zászlót. Az ezt követően Alena Zsuk által kiszabott büntetés a bűntett jellegéhez képest aránytalanul szigorú volt, és nem állt összhangban a fehérorosz büntetőtörvénykönyvvel. Alena Zsuk tetteivel közvetlenül megsértette Fehéroroszországnak az emberi jogokkal kapcsolatos nemzetközi kötelezettségeit.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
228.	Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich (Zsuk, Dzmitrij Aljakszandravics) Zhuk, Dmitri Aleksandrovich (Zsuk, Dmitrij Alekszandrovics)	ЖУК, Дзмітрый Аляксандравіч	ЖУК, Дмитрий Александрович	Születési idő: 1970.7.7. Személyazonosító igazolvány száma: 3070770A081PB7 Cím: БЕЛОРУССКОЕ ТЕЛЕГРАФНОЕ АГЕНТСТВО Республика Беларусь, 220030, Минск, ул. Кирова, 26	2003 májusa óta a BELTA állami hírügynökség vezérigazgatója. Felelősség terheli azért, hogy a média olyan állami propagandát terjeszt, mely meghamisított adatokat felhasználva támogatja és jogosnak állítja be a demokratikus ellenzék és a civil társadalom elnyomását 2010. december 19-én.
230.	Zhukouski, Siarhei Kanstantsinavich (Zsukovszki, Szjarhej Kansztancinavics) Zhukovski, Sergei Konstantinovich (Zsukovszkij, Szergej Konsztantinovics)	ЖУКОЎСКІ, Сяргей Канстанцінавіч	ЖУКОВСКИЙ, Сергей Константинович		Minszk Zavodszkoj kerületi bíróságának helyettes főügyésze. Részt vett Irina Kalip, Szergej Marcelev és Pavel Szeverinyec ügyének tárgyalásában, akik a civil társadalom neves képviselői. Az általa előterjesztett vád egyértelműen politikai indíttatású volt, és egyértelműen sértette a büntetőeljárási törvénykönyv rendelkezéseit. A vád alapja a 2010. december 19-i események helytelen besorolása volt, amit sem a bizonyítékok, sem a tanúvallomások nem támasztottak alá.

B. **Szervezetek**

	Elnevezés A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Elnevezés (fehéroroszul)	Elnevezés (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
1.	Beltechexport		„ЗАО Белтехэкспорт”	Belarusz Köztársaság, 220012, Minszk, Nezavisimost ave., 86-B Tel.: (+375 17) 263-63-83, Fax: (+375 17) 263-90-12	A Beltechexport a fegyverek és katonai felszerelések egyik fő fehéroroszországi exportőreként húz hasznot a rendszerből; ehhez a tevékenységhez a fehéroroszországi hatóságok engedélye szükséges.
3.	Beltech Holding	Белтех Холдинг			A Beltech Holding hasznot húz a rezsimből, mindenekelőtt a Beltech Holding részét képező Beltechexport révén. A Beltechexport a fegyverek és katonai felszerelések egyik fő fehéroroszországi exportőreként húz hasznot a rezsimből; ehhez a tevékenységhez a fehéroroszországi hatóságok engedélye szükséges.